**СИЛЛАБУС**

**2022-2023 оқу жылының көктемгі семестрі**

**« 6B02302-Aударма ісі (шығыс тілдері)»**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Пәннің коды** | **Пәннің атауы** | **Студенттің өзіндік жұмысы (СӨЖ)** | **Сағат саны** | | | | | **Кредит саны** | **ECTS** |
| **Дәрістер (Д)** | **Практ. сабақтар (ПС)** | | **Зерт. сабақтар (ЗС)** | |
| PKRO4308 | Сөйлеу мәдениеті практикумы | 5 | 1 | 2 | | 0 | | 3 | 5 |
| **Курс туралы академиялық ақпарат** | | | | | | | | | |
| **Оқытудың түрі** | **Курстың типі/сипаты** | **Дәріс түрлері** | | | **Практикалық сабақтардың түрлері** | | **Қорытынды бақылау түрі** | | |
| Күндізгі | Базалық | Таодау жасау, салыстыру | | | Міндеттерді шешу, талдау | | Жазбаша- дәстүрлі емтихан | | |
| **Дәріскер** | Қалиолла Ардақ аға оқытушы | | | | | |  | | |
| **e-mail** | jdemesin@gmail.com | | | | | |
| **Телефондары** | Телефон: 87078079800 | | | | | |

|  |
| --- |
| **Курстың академиялық презентациясы** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Пәннің мақсаты** | **Оқытудың күтілетін нәтижелері (ОН)** | **ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)** |
| Пән мақсаты – Сөйлеу мәдениеті практикумының теориялық негіздері мен пәнаралық ерекшелігі туралы түсінік беру, ұлттық мәдени болмыстың тілдегі көрінісін, тіл арқылы көрініс беретін мәдени құндылықтарды, олардың қолдану жүйесін зерттеу арқылы әлемнің тілдік бейнесін тану. | ОН 1 | ЖИ 1.1. өтілген тақырып бойынша сөздер, сөз тіркестері мен фразеологиялық оралымдарды пайдалана отырып, қазақ және қытай тілдерінде тілдік концептілерді жасай алу;  ЖИ 1.2 тіл мен мәдениет негізінде кейбір өзекті мәселелерді шешуге тырысу;  ЖИ 1.3 қытай тілінің ментальділігіне тән кейбір концептілерді табу; |
| ОН 2 | ЖИ2.1. тіл мен мәдениет тарихы арасындағы байланысты тауып, мысалдар келтіру;  ЖИ 2.2. екі тілде мәтінге салғастырмалы талдау жасай алу;  ЖИ 2.3 этимологиялық зерттеулердің шетелдік және отандық тарихын тани білу; |
| ОН 3 | ЖИ 3.1 сөздердің лексика-семантикалық мағынасы мен лингвомәдени ерекшеліктерін анықтау;  ЖИ 3.2 мәдениетті тілдік категория ретінде тұжырымдай білу; |
| ОН 4 | ЖИ 4.1 екі тілде лингвистикалық сараптау жүргізудің түрлі әдістерін меңгеру. |
| **Пререквизиттер** | KTS 3508 Қытай тілінің стилистикасы | |
| **Постреквизиттер** | KTT4509 Қытай тілінің терминологиясы | |
| **Әдебиет және ресурстар** | **Әдебиеттер:**   1. Маслова, В.А. Лингвокультурология.- Минск, 2016. 2. Сабитова, З.К. Лингвокультурология.- М., 2017. 3. Алимжанова, Г.М. Сопоставительная лингвокультурология: сущность, принципы, единицы.- Алматы, 2016. 4. Ешимов М. Қазақ ым-ишараттары: лингвомәдениеттану сөздігі. – Алматы, 2017. 5. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология. Ценностно-смысловое прстранство языка.- М., 2012. 6. Дәулетова Ф.Н. Лингвомәдениеттану: қытай және қазақ тілдерінің салғастырмалы фразеологиясы. Алматы; «Қазақ университеті», 2000.-180 б.   **Интернет-ресурстары:**  <http://www.infolex.ru>  http://www.philology.ru | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Университеттік моральдық-этикалық құндылықтар шеңберіндегі курстың академиялық саясаты** | **Академиялық тәртіп (мінез-құлық) ережесі:**  Сабақтарға міндетті қатысу, кешігуге жол бермеу. Оқытушыға ескертусіз сабаққа келмей қалу немесе кешігу 0 баллмен бағаланады.  Тапсырмалардың, жобалардың, емтихандардың (СӨЖ, аралық, бақылау, зертханалық, жобалық және т.б. бойынша) орындау және өткізу мерзімін сақтау міндетті. Өткізу мерзімі бұзылған жағдайда орындалған тапсырма айып баллын шегере отырып бағаланады.  **Академиялық құндылықтар:**  Академиялық адалдық және тұтастық: барлық тапсырмаларды орындаудағы дербестік; плагиатқа, алдауға, шпаргалкаларды қолдануға, білімді бақылаудың барлық сатысында көшіруге, оқытушыны алдауға және оған құрметсіз қарауға жол бермеу. (ҚазҰУ студентінің ар-намыс кодексі).  Мүмкіндігі шектеулі студенттер Э- адрес jdemesin@gmail.com, 87078079800 телефоны бойынша кеңес ала алады. |
| **Бағалау және аттестаттау саясаты** | **Критерийлік бағалау: оқу нәтижелерін дескрипторлармен сәйкес бағалау** (аралық бақылау мен емтихандардағы құзыреттіліктің қалыптасуын тексеру)  **Жиынтықтық бағалау:** Университеттің академиялық саясатына сәйкес үй тапсырмалары мен СӨЖ мерзімдерін алу, төтенше жағдайлар, апат сияқты негізді себептерге байланысты ұзартуға болады. Студенттің сабақ барысындағы пікірталасқа және жаттығуларға қатысуы оның пән бойынша жалпы бағалануында ескерілетін болады. Сабақ барысында пәннің мәселелеріне қатысты сындарлы сұрақтар, диалог және кері байланыс жақсы қабылданады әрі ынталандырылады, оқытушы қорытынды бағаны қоятын кезде әрбір студенттің сабаққа қатысуын назарға алатын болады. |

**ОҚУ КУРСЫНЫҢ МАЗМҰНЫН ЖҮЗЕГЕ АСЫРУ КҮНТІЗБЕСІ (кестесі)**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Апта** | **Тақырып атауы** | **Сағат саны** | **Макс.**  **балл\*\*\*** |
| **Модуль 1** | | | |
| 1 | **СС.1** Коммуникация және тілдік қарым-қатынас | 2 |  |
| Таным теориясы жайындағы зерттеулері | 2 | 6 |
| 2 | **СС 2.** Мәдениетаралық қарым-қатынас және мәдениеттердің өзара әрекет жасауы | 2 |  |
| Тіл-таным-мәдениет» ұғымдарының орны | 2 | 9 |
| **СОӨЖ 1.** СӨЖ 1 орындау бойынша кеңес беру. |  |  |
| 3 | **СС 3.** Вербалдық қарымқатынас және тілдік қарым-қатынас мәдениеті | 2 |  |
| «Тіл мен ұлт біртұтас» тұжырымдарының мәні | 2 | 9 |
| **СӨЖ 1. М**әдениеттану ғылымы зерттелуі туралы (реферат), презентация қорғау |  | 20 |
| 4 | **СС 4.** Вербалды емес қарым қатынас | 2 |  |
| Тіл, таным, сана, олардың өзара байланысы | 2 | 9 |
| 5 | **СС 5.** Аудармашының мәдениетаралық қарым-қатынас жасау кезіндегі вербалды және вербалды емес құралдардық өзара әрекетестігі |  |  |
| Қытай тіл біліміндегі мәдениеттанымдық бағыттың қызметі |  | 9 |
|  | **СОӨЖ 2.** СӨЖ 2 орындау бойынша кеңес беру |  |  |
| 6 | **СС 6.** Қарым-қатынастың оқиғалы және конвенциондық сфералары | 2 |  |
| Мәдениеттану ғылымының басқа ғылым салаларымен өзара байланысы | 2 | **9** |
| 7 | **СС 7.** Антропоөзектік парадигмадағы «әлемнің тілдік бейнесі | 2 |  |
| Әлемнің тілдік бейнесі туралы көзқарастар | 2 | **9** |
| **СӨЖ** 2 «Әлемнің тілдік бейнесі» туралы отандық және шетелдік зерттеулерге талдау жүргізу, реферат. |  | **20** |
| **АБ 1** | |  | **100** |
| **Модуль 2** | |  |  |
| 8 | **СС 8.** «中国与哈萨克语言文化». | 2 |  |
| Тіл және мәдениет: Өзара сабақтастық мәселелері | 2 | **7** |
| **СОӨЖ 3**  Қытай және қазақ тілдеріндегі «қасиетті сандардың» лексика-семаниткалық болмысы, оларды аудару жолдары» тақырыбында презентация дайындау. |  | **15** |
| 9 | **СС 9.** Қытай және қазақ тілдеріндегі алғыс, қарғыс сөздердің лексика-семантикалық болмысы және лингвомәдени ерекшеліктері | 2 |  |
| Қытай және қазақ тілдеріндегі табу және эвфемизмдерді лингвомәдени тұрғыда салғастырмалы талдау | 2 | **7** |
| 10 | **СС 10.** «中国饮食文化和哈萨克文化饮食文化对比» | 2 |  |
| «中国茶的习俗» | 2 | **7** |
| 11 | **СС 11.** Сөйлеу қызметіндегі когнитивтік модельдер | 2 |  |
| Когнитивтік модельдердің құрылымы» | 2 | **7** |
| 12 | **СС 12.** Мәдениеттанудың базалық ұғымдары саласындағы негізгі бағыты тіл мен адам санасын біртұтас жүйе тұрғысынан қарастыру ерекшелігі | 2 |  |
| Мәдениеттанудың базалық ұғымдары | 2 | **7** |
| **СОӨЖ 4.** СӨЖ 4 орындау бойынша кеңес беру |  |  |
| 13 | **СС 13.** Семантикалық өріс, ассоциативтік өріс: мазмұны мен ерекшеліктері | 2 |  |
| Семантикалық өрістегі интералды және дифференциалды белг | 2 | **7** |
| **СӨЖ 4** Қытай және қазақ тілдеріндегі ұлттық концептілердің мәдени болмысы |  | **14** |
| 14 | **СС 14.** Қаратпа сөз хақында | 2 |  |
| Мәдени байланыстағы герменевтика тәсілі | 2 | **7** |
| **СОӨЖ 6. СӨЖ 5**. Фрейм, сценарий, т.б. көркем шығармадан тауып мысал жинау, жүйелеу, талдау. |  | **15** |
| **15** | **СС15.** Мәдениеттанулық ізденістердің теориялық негіздері | 2 |  |
| Этнолингвистиканың лингвомәдениеттанудың қалыптасуындағы орны | 2 | **7** |
| **СОӨЖ 7.** Емтиханға дайындық мәселесі бойынша кеңес беру. |  |  |
| **АБ 2** | |  | 100 |

Факультет деканы \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Ы. М. Палтөре.

Қытайтану кафедра меңгерушісі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Керимбаев Е.А.

Дәріскер \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Қалиолла А.